彼得前书

1 这封信来自耶稣基督的使徒彼得，写给已被上帝
选择之人：那些散落流放在本都、加拉太、加帕多
家、亚西亚和庇推尼的人。
2 你们被父上帝以其智慧而选中，是灵让你们圣
洁，这样你们就可以听从耶稣基督，被他的血撒
过。愿你们拥有更多的恩典与平安！
3 赞美上帝，我们主耶稣基督之父！通过他伟大的
怜悯，我们得以重生；借着耶稣基督死而复生我们被
赋予永生的希望。*
4 这传承是永恒的，永远不会朽坏或消失，会为你
们在天堂中安全地保留着。
5 通过你们对上帝的信任，上帝会用他的能力保护
你们，直到救赎到来——那是已经准备好在末日显现
的救赎。
6 因此，你们要为之欢喜。但你们现今经历各种考
验的时候，或许暂时会感到难过。
7 这些都证明了你们对上帝的信任是真实的，就
像用火来证明是否真金，但即使是金子也可以被摧
毁，你们的信比金子更有价值！通过这种方式，你们
对上帝的信任就会获得认可，当耶稣基督出现时，你
们会得到赞美、光荣和尊崇。
8 你们虽然没有见过他，却爱他；现在虽然不能看
见他，却信他。所以，你们充满了无法形容、美妙的
幸福。
9 你们信他的奖励，就是将会得到拯救。
10 先知们说道为你们准备的恩典时，他们寻找和研
究的也正是这样的救赎。

---

* **1:3** 或者“给我们带来生命的希望。”

11 他们试图找出救赎将在何时以何种方式发生，因
为他们中基督的灵，清楚讲述了基督将要遭受的苦难
和获得的荣耀。
12 他们听到的解释是：他们这样做并非为了自
己，而是为了你们。因为他们所讲的，你现在已经从
那些通过上天派来的圣灵与你分享好消息的人那里学
到了。就连天使也急于知道这一切！
13 你们的思想务必要准备好。保持头脑清醒。把希
望完全寄托于你们在耶稣显现时将会获得的恩典。
14 像那些按照他们吩咐去做的孩子一样生活。当你
不知道何为更好，不要让那时候的罪恶欲望左右你
们。
15 现在你们做的每一件事都要是圣洁的，就像那召
唤你的人就是圣洁的。
16 因为经书说："你们要圣洁，因为我是圣洁的。"†
17 既然你们称他为父，意识到他会根据每个人的所
作所为公正评判每个人，请认真对待你们在地球上的
时间，尊重他。
18 你们已经知道，你们并没有摆脱从祖先那里继承
的无意义生活方式，这些都是是没有持久价值的东
西，比如金银。
19 你们因基督宝贵的血而获得自由，他就像一只没
有瑕疵或缺陷的羔羊。
20 基督是在创世之前被上帝所挑选，却会在这末
世‡为你们的好而显现。
21 通过他，你们信那让基督死而复生并让他荣耀的
上帝，这样你们就可以对上帝有信心，有希望。
22 既然你们已经按照真理奉献了自己，那就像真正
的家人一样真诚地相爱。§
23 你已经重生了，不是必死的"种子"* 的产物，而
是不死的种子，通过神的活的、永恒的话语

† **1:16** 引自《利未记》11:44-45或《利未记》19:2 ‡ **1:20** 或者"在时间的尽头。" § **1:22** 或"以兄弟之爱。" * **1:23** 这里想要表现的是：不同"种子"产生不同种类的"生命。"

24 因为：“所有人皆如草，他们的荣光如野花；草
必枯干，花必凋谢，
25 但只有主的道，永远长存。”†这就是向你们解释
的福音。

2

1 所以要放弃你们做的所有邪恶之事：所有的不诚
实、虚伪和嫉妒，所有你们诽谤别人的方式。
2 你们应该变得像那只需要纯净灵奶的新生婴
儿，这样才能在救赎中成长，
3 现在你们已经品尝到了主是多么的良善。
4 因为你们来到他面前——他是曾被人们拒绝、视
为无用的活石，但被上帝所选和珍视。
5 你们也要变得像活石一样，被建造成一座灵的
家。你们是神圣的祭司，通过耶稣基督向上帝献上
他喜欢的灵之献祭。
6 因为经书*上说：“看哪！我在锡安放了一块特别
选择、价值非凡的主基石。信他的人必不会失望。”†
7 他对真信的你很有价值。但对于那些不信的人来
说，“建造者拒绝的石头成为主要的基石”‡，
8 还说这是“绊倒你的石头和让你跌倒的石头。”§人
们因为拒绝接受这条信息而走得跌跌撞撞——这对他
们来说，是完全可以预见的。
9 恰恰相反，你们是一个特别选中的家庭，拥有皇
家祭司的身份，是一个圣洁的国家，是属于上帝的子
民。因此，你们可以显现上帝做过的神奇之事，将你
们从黑暗中召唤到他神奇的光之中。
10 过去你们是无名之辈，但现在你们是上帝的子
民。过去你们未曾获得怜悯，但现在你们获得了怜
悯。

---

† **1:25** 引自《以赛亚书》40:6-8。 * **2:6** 引自《以赛亚书》28:16。
† **2:6** 或“羞愧。” ‡ **2:7** 引自《诗篇》118:22。 § **2:8** 引自《耶利米书》8:14。

11 我的朋友们，作为这个世界上的外族人和陌生
人，*我恳求你们不要屈服于那与灵冲突的物质欲
望。
12 当你们与非基督徒在一起时，一定行动恰当。只
有这样，即使他们指责你做错了，他们也会看到你所
做的好事，在上帝来临时荣耀上帝。†
13 你们为了主而顺从人的权威，无论是最高权威的
君王，
14 还是上帝任命去惩罚罪恶之人，表扬善良的官
员。
15 通过做良善正确之事，上帝希望你们让那做出无
知指控的愚昧之人闭嘴。
16 是的，你们是自由的人，但不要用自由掩饰邪
恶，要像上帝的仆人一样生活。
17 要尊重众人，向信徒社区表达你的爱，要尊重上
帝，尊敬君王。
18 如果你是仆人，就要听从你的主人——不仅听从
那良善的好主人，也要听从那些严厉的主人。
19 因为这就是恩典：忍受生活的痛苦以及不公平带
来的苦难，只关注上帝。
20 但是，如果你是因为做错事而受到惩罚，就没有
任何功劳。如果你是做善事和正确的事而受苦，你忍
受了它，那么上帝的恩典就与你同在。
21 事实上，这是你被召唤要做的，因为基督为你们
受苦，给你们竖立榜样，所以你们应该追随他的脚
步。
22 他从不犯罪，从不撒谎；‡
23 当他受到虐待时，没有反击。当他受苦时，并没
有威胁要报复。他只是将自己放在那总能正确判断之
人的手中。
24 他在十字架上，以自己的身体承担了我们罪的后
果，以便让我们对于罪而言已经死了，可以良善公正

---

* **2:11** “外族人和陌生人”——不把这个世界视为家。 † **2:12** 原意为“探访日。” ‡ **2:22** 引自《以赛亚书》53:9。

地活着。§“因着他的伤，你们得到治愈。”*
25 你们过去就像迷路的羊，†但现在已经回到看官
你们的牧人那里了。

3

1 妻子们，你们要以同样的方式接受丈夫的权
威，只有这样，如果有些丈夫拒绝接受这个词，你仍
然可以用无言的行为说服他们，
2 让他们承认你的纯洁和虔诚行为。
3 不要专注于外在的吸引力，比如发型、黄金首饰
或时髦的衣服。
4 要让你的吸引力来自内心，内在的温柔和平精
神，具有持久吸引力。这也是上帝所看重的。
5 过去信上帝的圣洁女性，就是通过这种方式让自
己变得美丽，顺服丈夫
6 就像撒拉顺从亚伯拉罕，称他为“主。”*如果你做
正确的事而没有被吓倒，你就是她的女儿。
7 丈夫们，同样当你和妻子生活在一起，要去体谅
她们。虽然她可能没有你那么强有力，但应该尊重
她，因为她将与你平等地继承上帝赐予的生命。一定
要这样做，这样你在祈祷的时候就不会受到妨碍。
8 最后，你们应该有同样的态度。要有同理心，彼
此相爱。要有同情心，要谦虚。
9 不要以恶报恶，也不要在被虐待时反击，而是应
该祝福——因为这就是你蒙受召唤要做的，所以你可
以自己得到祝福。
10 记住：“那些希望热爱生命之人，想要看见好日
子的人，就必须禁止说出恶语，不能说谎；

---

§ **2:24** “我们罪的后果”：这是罪的结果，因耶稣的死而得到证明。罪本身无法转变——它

* **2:24** 引自《以赛亚书》53:5，解释了救赎就是医治那些让我们死、罪所带来的痛苦，而

† **2:25** 见《以赛亚书》53:6。

* **3:6** 或“主人。”如今这种关系在婚姻中已很少见到。

11 要远离邪恶，要做善事，寻找并追求和平。
12 因为主只会看到那些正确做事的人，他的耳朵会
听到他们的祈祷；但主会反对那些作恶之人。”†

13 如果你们热心行善，谁能伤害你们呢？
14 就算你们因做了正确之事而受苦，也是有福
的。不要害怕别人的威胁，不要畏惧。
15 你们的思想要专注于基督主。随时准备好，如果
有人向你询问你所拥有的的希望，要向他们解释，以
温和尊重的方式解释。
16 你的良心务必要是清白的，这样如果有人指控
你，就会感到尴尬，因为他们诽谤你在基督那里过着
的好生活。
17 因行善而受苦（如果这是上帝想要的）肯定比因
做错而受苦更好！
18 耶稣一次性地为罪而死，那完全真实的、良善的
和正确的人，为那些坏人而死‡，这样他就可以把你
带到上帝面前。他的身体被杀害了，但他却以灵死而
复生。

19 他去和那些 “被囚禁” 的人谈话§
20 当上帝在诺亚时代耐心地等待着建造方舟的时
候，那些拒绝相信的人。只有少数人--事实上是八个
人-“通过水” 得救。
21 现在正拯救你的洗礼，就是这水的象征。并非通
过洗掉你身上的污垢，而是来自无愧的良心，是对上
帝的积极回应。耶稣基督的复活，让你的救赎成为可
能。

---

† **3:12** 引自《诗篇》34:12-16。 ‡ **3:18** 原意为“为不正确的人做正确的事。”在这节经文中，耶稣的死，清除证明了罪不可避免的

§ **3:19** 或 “被囚禁的灵魂。”对这句话有很多争论。用来表示“灵魂”的词应该注意，第20节中的八个人用的是同一个词。有些人把那些“被囚禁” 的人理解为洪水时那些被罪性 “囚禁” 的人（见创世记6:5）。

22 基督升到天上后，站在上帝的右手边，天使、有
权势之人和有能力之人，都服从他。

4

1 既然基督身体受苦，你们必须用和他同样的态
度，自己做好准备——因为那些肉体上受苦之人已
经远离了罪。*
2 你不会凭着人的欲望度过余生，而是去做上帝想
让你做的事。
3 过去你已经用足够的时间追随世俗：不道德、性
放纵、醉酒狂欢、聚会、酗酒和令人反感的偶像崇
拜。
4 你如果不加入他们野蛮而过分的生活方式，他们
就会感到很奇怪，就会诅咒你。但以后，他们必须向
那准备审判生者和死者的人，解释他们都做了什么。
5 这就是为什么要把福音传给那些已经死去之人——
6 这样虽然他们作为有罪之人受到正确的审判，但
对上帝而言，他们可以活在灵中。
7 一切即将结束！因此当你祈祷时，要清楚地思考
并保持警觉。
8 最重要的是，你们应该深深地爱着彼此，因为爱
可以包容人们所做的许多错误之事。
9 彼此热情对待，不要抱怨。
10 无论你获得了什么礼物，都要与你们中的其他人
分享，因为你明智地用各种不同的方式展示上帝的恩
典。
11 任何说话之人都应该这样做，就好像上帝正在通
过他们说话一样。任何想帮助他人之人，都应该通过
上帝赐予的力量帮助他人，这样就可以让上帝在每一
件事上，都可以通过耶稣基督得到荣耀。愿荣耀和力
量永永远远属于他。阿门。

---

* **4:1** 这段话很难理解，因为很显然，受苦并不意味着无罪。其含义是：正如基督不公正

12 我的朋友们，不要对你正经历的“火的考验”†感到
惊慌，好像这考验乃意料之外。
13 要快乐地分担基督的苦难，因为当他出现在其荣
耀之中，你就会极其幸福！
14 如果你因基督的名而受到咒诅，你就是被祝福
的，因为上帝的荣耀之灵就在你身上。
15 如果你受苦，不应该是作为杀人犯、小偷、罪犯
或说出流言蜚语而受苦，
16 而是应该是因为你是基督徒，所以你就不必感到
羞耻。相反，要赞美神，因为你被这个名字所呼唤！
17 因为当审判到来之际，就是先从上帝的家开
始。如果从我们这里开始，拒绝上帝福音之人会有
怎样的结局？
18 “如果那些良善正直之人很难得救，反对上帝的
罪人又会怎样？”‡
19 上帝是值得信赖的造物者，根据上帝的意愿受苦
之人，应该确保自己做善事。

5

1 我想鼓励你们中的长老们。我也是一名长老，是
基督受难的见证人，那即将到来的荣耀将有我的一
份。
2 看好上帝赐予你、让你照顾的羊群，不是因为你
被迫这样做，而是因为高兴，因为上帝希望你这样
做。你要心甘情愿地这样做，而不是想从中获利。
3 不要狂妄自大，凌驾于被你照顾之人之上，而是
要成为羊群的榜样。
4 当牧长显现之时，你将获得永不衰败的荣耀冠
冕。
5 年轻人，按照长老的吩咐去做。事实上，你们所
有人都应该谦卑地为彼此服务，因为“上帝反对骄傲
之人，偏爱谦卑之人。”*

† **4:12** 原意为“通过火灼来考验你。”　‡ **4:18** 引自《箴言》11:31。
* **5:5** 引述箴言3:34。

6 在上帝强大的手面前要谦卑，这样他就会在适当
的时候把你举起来。
7 把你所有的忧愁都交给他，因为他在乎你。
8 要负责任，保持警惕。魔鬼是你的敌人，像咆哮
的狮子一样四处游荡，寻找可以吞噬之人。
9 要坚定地反对他，相信上帝。记住，世界各地其
他和你一样的信徒，也正在经历类似的问题。
10 你受苦一小段时间之后，那所有恩典的上帝，那
曾召唤你、让你与基督一样走进其永恒荣耀的上
帝，就会亲自将你恢复，支持你，给你力量，并给你
一个坚实的基础。
11 愿力量永永远远属于他！阿门。
12 我是在西尔瓦努斯的帮助下，将这封信寄给你
们，他是我值得信赖的兄弟。通过我所写的这些文
字，我想鼓励你们并见证这是上帝真正的恩典。要坚
定地站在上帝的恩典中！
13 在“巴比伦”†这里的信徒，和你一起被选中，向
你问候，就像我的儿子马可一样。还有我的儿子马克
也问候你们。
14 以爱的吻互相问候。愿你们所有与基督同在之人
都能够平安。

† **5:13** 原意为“在巴比伦的人。”新约中的巴比伦通常代表罗马。

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible

Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode）。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org

This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 1 May 2025
4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25